

Jacques PERNOO

Bien Chère Maria

A cette lettre officielle j'ajoute
cette petite carte pour vous présenter
mes vœux de bonheur et de santé
bien amicaux pour l'année qui va
commencer - Paulette et Laurence se

joignent à moi et nous n'oublions
pas nos bons Amis de Barcelone -

Joyeux Noël et bonnes fêtes
bien reposantes; chère Maria nous
vous embrassons bien affectueusement.

Jacques

Le DIRECTEUR DU CONSERVATOIRE NATIONAL DE RÉGION
de BORDEAUX
et Madame Jacques PERNOO

vous prie d'agréer leurs meilleurs vœux pour la nouvelle année

*Bien Chère Maria
La carte signée par tout le
Comité m'a beaucoup touché - Soyez mes*

" Le Pont Saint-Jean "

33420 TIZAC-DE-CURTON

R 1285

intermède pour présenter à tous vos
amis mes vœux sincères pour 1975.

Pour vous avoir Marie, et une femme
se joint à moi, nos vœux très affectueux.
Je me fais une joie d'aller vous voir
en avril et j'espère que Paulette pourra
venir deux ou trois jours me rejoindre -
Dans cette attente nous vous embrassons

Jay 



30 COTE D'AZUR - FRENCH RIVIERA
NICE

Les jardins et le Monastère de Cimiez

Via Francoforte, 27

40127 Bologna



Madame Marie

Paulotte et Laurence se joignent

à moi pour vous adresser nos
pensées les plus amicales. Nous
espérons que vos passages de bonnes
vacances après une année de
travail bien remplie.

Bonne santé dans toutes vos
affaires. Nous vous embrassons
bien affectueusement.

8-7-79

Marie

Imprimé en Italie

Madame Maria Canals
de Clates

623 Avenida Jose Antonio
623

Barcelona - 10

Espagne



BUENOS AIRES,
Vista nocturna del Teatro Colon.
Night view of Colon Theatre.



color post-card

Chère Maria
Je dirige 5 représentations dans
le teatro Colon que j'aime beaucoup.
Nous avons un succès fantastique et
la presse est unanime.

J'espère que vous avez passé de
bonnes vacances. Je vous embrasse
bien affectueusement

J. J. Ferrer

INDUSTRIA ARGENTINA REP. PROHIBIDA

Madame
Maria CANALS de Llates
623 Avda Jose Antonio

BARCELONA - 10

España

GRAFICA S. A.

R 1285

VILLE DE BORDEAUX
CONSERVATOIRE NATIONAL DE REGION
MUSIQUE, ART DRAMATIQUE ET DANSE



Cabinet du Directeur

Bordeaux, le ...17 janvier... 19...77

Ma chère Maria

Voici enfin le programme définitif
du concert d'échange de nos élèves
à Barcelone, le 18 février prochain.

Deux pianistes (dont l'une a
16 ans, la petite Talbot) un très
jeune violoncelliste de 14 ans
et un chanteur -

Madame Korber vous écrira pour
les détails et nous nous réjouissons

tous d'aller à Barcelone -

Pan ailleurs j'ai deux élèves
de chant qui se présentent au
concours (ce sont des basques!!) -

Chère Maria j'espère que vous
avez bien commencé cette nouvelle année
Paulette et Laurence se joignent à
moi pour ^{vous} adresser nos vœux bien
amicaux de bonheur, de santé et
de succès pour vos entreprises = concours
Ars Nova etc.... Nous associons à
ces vœux vos amis du Comité, Elisabeth
et Carmen que nous serons heureux de
revoir bientôt -

Je vous embrasse bien affectueusement
et pense bien à vous - Bons baisers de
Paulette et Laurence -

J. P.

VILLE DE BORDEAUX
CONSERVATOIRE NATIONAL DE REGION
MUSIQUE, ART DRAMATIQUE ET DANSE



Cabinet du Directeur

Bordeaux, le 1^{er} mars 1927

Ma chère Maria

Je tiens absolument, et Paulette
se joint à moi, pour vous
remercier de l'accueil tellement
amical et chaleureux que vous
nous avez réservé durant notre
séjour à Barcelone -

Remerciez également Madame
Martinez, Madame et Monsieur
Gaspar, Madame Bustamente et

son mari et votre irremplaçable
et charmante Elisabeth -

Nous gardons tous un
magnifique souvenir de ce séjour
et nous nous sommes tous réjouis
de lire la belle critique de
Monsieur Montsalvatge - C'est
une grande chance pour nos jeunes
artistes -

A bientôt donc, chère Maria,
Paullette et Laurence se joignent
à moi pour vous embrasser bien
affectueusement.

Jacques P.



VILLE DE BORDEAUX

LE 9 mai 1977

CONSERVATOIRE NATIONAL DE RÉGION

musique, art dramatique et danse

124 RUE DU DOCTEUR ALBERT-BARRAUD

Tél. (56) 52.99.51

PG/DD

Jacques PERNOO, Directeur du Conservatoire

Jacques PERNOO, Directeur du Conservatoire

à Madame Maria CANALS de LLATES

Avenida Jose Antonio 6 23

Barcelona 10 (Espagne)

Madame,

J'ai l'honneur de vous inviter à faire partie du Jury pour le CONCOURS DE
FIN D'ANNEE SCOLAIRE qui aura lieu le vendredi 10 juin à 14 h. _____
samedi 11 juin à 9 h. _____
très précises, au CONSERVATOIRE, au ~~GRAND THEATRE~~

Ce concours est destiné à attribuer les récompenses de la classe de _____
Piano cours Moyen, fin d'études, Prép. Supé-
rieur
dont les Professeurs ~~est Mx~~ sont Melle FULCHIC, Mme PERRET.

Si comme je l'espère, il vous est possible d'accepter cette mission, je vous
serais reconnaissant de bien vouloir me le faire connaître d'urgence, en utilisant la for-
mule ci-dessous.

Je vous prie d'agréer, M adame, l'expression de mes sentiments
très distingués.

*Chère Maria, j'espère que votre
grippe est terminée et que votre santé
va vous permettre de venir nous voir. Ne
oubliez pas que si vous êtes rétablie -
Paullette rejoint*

Le Directeur du Conservatoire,

*à moi pour vous
embrasser.*

A Monsieur le Directeur du Conservatoire,
J'accepte ou je n'accepte pas de faire partie du Jury de _____
qui aura lieu le _____ à _____ heures _____ précises.

Bordeaux, le _____

(Rayez la mention inutile)

N.B. Les Membres du Jury doivent se récuser dans les concours où figurent des parents ou des élèves aux-
quels ils ont donné des leçons dans les deux dernières années.

M adame Maria CANALS de LLATES



VILLE DE BORDEAUX

AFFAIRES CULTURELLES

Le Directeur de la Musique :

Bordeaux, le 8 mai 1965

Bien chère amie

Je reçois à l'instant votre lettre qui m'a fait le plus grand plaisir - J'avais bien pensé que des circonstances imprévues étaient à la base de votre départ subit et vous n'avez pas à vous faire de soucis pour cela -

Je suis parti de bonne heure lundi et j'ai fait un bon voyage - J'ai trouvé ici beaucoup de travail car j'ai trois concerts successifs à diriger et aussi les examens du Conservatoire qui commencent ! Mais c'est normal et avec de l'organisation on arrive à tout faire -

J'ai été très heureux de ce séjour passé à Barcelone et très intéressé par le

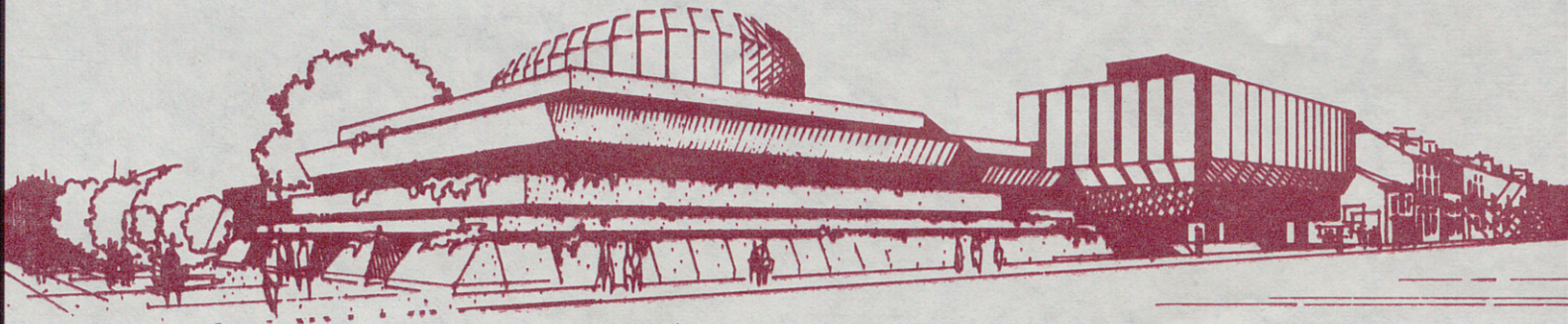
concoms que vous avez organisé - C'est une
œuvre importante et indispensable car
les jeunes artistes ont besoin de faire le
"point" de leurs connaissances et de leurs
dons et une compétition telle que
la vôtre constitue pour eux une salutaire
expérience -

J'ai été enchanté de connaître les
collègues du jury que vous avez invités
et aussi de vous revoir avec votre mari.
Votre gentillesse m'a beaucoup touché
et vous avez perdu, à cause de moi, beau-
coup de temps pour me montrer les
beautés de votre admirable ville -

Encore merci et avec l'espoir de
vous revoir bientôt je vous adresse
à tous les deux ma fidèle et sincère
amitié -

Ma femme vous envoie son amical
souvenir -

J. J. Ferrus



4 janvier 1982

Ma chère Maria

Paullette et Laurence se joignent à moi
pour vous adresser nos vœux de santé et de bonheur
pour l'année qui commence.

J'espère que votre santé est bonne et que vous
avez passé de bonnes fêtes de Noël.

Je suis très content de vous revoir bientôt
et j'ai lu avec plaisir la lettre d'Elisabeth
me donnant des nouvelles de tous les amis.

Mais je suis triste de voir que Madame Martine
ne se remet pas aussi bien que prévu.

A bientôt donc, je vous embrasse affectueusement.

J. J. J.

Contestada el 10
Copia a D. Libera
Curs Sitges.

Metz, le 6 Juin 1962

Jacques P E R N O O
Chef d'orchestre
5, Place de la Comédie

M E T Z

à

Madame Maria - C. SALVA
Conciertos Aster
Rambla Cataluna, 90

B A R C E L O N A

Espana

Madame,

Je viens seulement de rentrer en France d'une tournée de concerts et j'ai pris connaissance de votre lettre très tardivement. C'est pourquoi je vous ai adressé un télégramme annonçant la présente lettre.

La date du concert peut convenir car je termine à Vichy le 10, repars à Paris et serai libre les 14, 15 et 16 juillet pour l'Espagne. Ensuite je commencerai mes cours à Nice où j'enseigne, à l'Académie Internationale d'Eté, la direction d'orchestre.

Je me réjouis d'accompagner Madame Maria CASSALS que je connais de réputation. Avant de vous proposer d'autres oeuvres pour compléter le programme j'aimerais être fixé sur la composition exacte de l'orchestre Symphonique de Barcelone. Par ailleurs, j'aimerais connaître le programme du concert ayant eu lieu l'année dernière sous la direction de M. TOLDRA.

En possession de ces renseignements je vous proposerai différents programmes par retour de courrier.

En ce qui concerne les conditions que vous m'offrez je suis d'accord mais vous demande de prendre à votre charge mon voyage Paris Barcelone et retour.

Je joins à cette lettre une photographie et des documents pour votre publicité.

Je vous prie d'agréer, Madame, l'expression de mes hommages les plus respectueux.

Jacques Pernoo

Bordeaux le 7 janvier 1985

Ma chère Maria

Je vous présente, et Paulette et Laurence se joignent à moi, nos vœux les plus affectueux de santé et de bonheur pour l'année qui vient de commencer - A ces vœux nous associons le "Concours" et aussi "Ars nova" que vous menez avec tant de courage vers les plus hauts sommets -

Je suis en retard pour vous écrire car j'ai été dans un tourbillon avec beaucoup de voyages et de problèmes - Maintenant il y a la neige en plus et les routes sont très difficilement praticables et en tous cas, très dangereuses. Jamais il n'a fait aussi froid dans la région de Bordeaux. Mais c'est général car j'étais à Monte-Carlo depuis vendredi et même sur la Côte d'Azur il fait très mauvais -

En ce qui concerne le Concours ma secrétaire ne trouve plus trace de ma réponse et je me demande si je vous ai répondu - De toutes façons vous savez que vous pouvez compter sur moi et je vous remercie de m'avoir confié la présidence du concours de Chant et la charge de membre des jurys de piano et de guitare - J'annulerai en temps utile à Barcelone et reviendrai avec plaisir tout votre entourage si deviné au Concours -

Ma chère Maria, je vous souhaite une bonne

santé, attention au froid de l'hiver. En attendant
avril je vous embrasse avec toute mon affection,
Paulette et Laurence également -

J.-P.